

РУКОВОДСТВО  
ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

USER MANUAL

НАРЪЧНИК  
ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

MANUAL  
DE UTILIZARE

**STELS**  
EQUIPMENT

**ДОМКРАТ ГИДРАВЛИЧЕСКИЙ БУТЫЛОЧНЫЙ**  
**HYDRAULIC BOTTLE JACK**  
**ХИДРАВЛИЧЕН БУТИЛКОВ КРИК**  
**CRIC-BUTELIE HIDRAULIC**

51100, 51101, 51102, 51103, 51104, 51106,  
51108, 51109, 51111, 51112, 51113, 51121,  
51123, 51124, 51125, 51126, 51096, 51097

RUS

ENG

BGR

ROU

**ВНИМАНИЕ**

Прочитайте данное руководство перед эксплуатацией изделия и сохраните его для дальнейшего использования.

**IMPORTANT**

Read this manual before use and retain for future reference.

**ВАЖНО**

Прочетете този наръчник преди употреба и го запазете за бъдещи справки.

**ATENȚIE**

СІІТІ АСЕСІ МАНУАЛ ІНАІНТЕ ДЕ ЕХПЛОАТАРЕ А ДІЗОПІТІВУЛІ ШІ ПАСТРАȚІ-І ПЕНТРУ УТІЛІЗАРЕ УЛТЕРІОАРА.



**ВАЖНО!** В данном руководстве рассмотрены правила эксплуатации и технического обслуживания домкрата гидравлического бутылочного **STELS**. Пожалуйста, обратите особое внимание на предупреждающие надписи. Нарушение инструкции может привести к поломке оборудования или травме.

**ATTENTION!** This manual contains rules of operation and maintenance for hydraulic bottle jack **STELS**. Please pay particular attention to safety phrases. Violation of safety procedures may lead to equipment failure or cause injuries.

**ВНИМАНИЕ!** Този наръчник съдържа правилата за експлоатация и поддръжка на хидравличния бутилков крик **STELS**. Моля, обърнете специално внимание на фразите относно безопасността. Неспазването на процедурите за безопасност може да доведе до неизправност в оборудването или да причини телесни наранявания.

**IMPORTANT!** În acest manual sunt prezentate regulile de exploatare și deservire tehnică a cricului-butelie hidraulic **STELS**. Vă rugăm să acordați atenție deosebită inscripțiilor de avertizare. Nerespectarea instrucțiunilor poate duce la defectarea echipamentului sau traumă.

Дата изготвления указана на изделии.  
Date of manufacture is indicated on the product.  
Датата на производство е посочена върху продукта.  
Data fabricației este specificată pe produs.

## СОДЕРЖАНИЕ

НАЗНАЧЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ .....	3
КОМПЛЕКТНОСТЬ.....	3
УСТРОЙСТВО .....	3
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	4
ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ .....	4
ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ.....	5
ПОРЯДОК РАБОТЫ С ДОМКРАТОМ (НА ПРИМЕРЕ ПОДНЯТИЯ АВТОМОБИЛЯ).....	5
ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД .....	6
ВОЗМОЖНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ.....	7
ПОДГОТОВКА К УТИЛИЗАЦИИ .....	7
РЕАЛИЗАЦИЯ И УТИЛИЗАЦИЯ .....	7
ТРАНСПОРТИРОВКА.....	8
ХРАНЕНИЕ.....	8
ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК .....	8
ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА .....	8
СРОК СЛУЖБЫ .....	8
ДАТА ИЗГОТОВЛЕНИЯ.....	8
ИМПОРТЕР .....	8

## НАЗНАЧЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Гидравлический бутылочный домкрат представляет собой устройство с ручным приводом, предназначенное для поднятия грузов, в том числе автомобилей, на высоту в диапазоне технических характеристик изделия. Отличается компактностью, простотой обслуживания и надежностью в эксплуатации, позволяет при небольшом рабочем усилии осуществлять плавный подъем груза и его точную фиксацию на заданной высоте.

## КОМПЛЕКТНОСТЬ



①



②



③

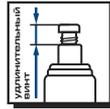
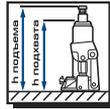
1. Домкрат, 1 шт.
2. Рукоятка, 1 шт. (состоит из двух частей).
3. Руководство по эксплуатации, 1 шт.

## УСТРОЙСТВО



1. Основание
2. Корпус
3. Опорная площадка
4. Удлинительный винт
5. Шток
6. Рукоятка
7. Приемное гнездо насоса
8. Запорный клапан
9. Клапан безопасности

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ



Артикул	Грузоподъемность, т	Высота подквата, мм	Макс. высота подъема, мм	Вес, кг	Наличие удлинительного винта	Наличие кейса
51100	2	158	308	2,3	●	
51101	2	181	345	2,7	●	
51102	4	195	380	3,3	●	
51103	6	216	413	4,5	●	
51104	8	230	457	6	●	
51106	10	230	460	6,6	●	
51108	12	230	465	7,8	●	
51109	16	230	460	8,6	●	
51111	20	244	449	11	●	
51112	30	240	380	21		
51113	50	236	356	30		
51121	2	181	345	2,8	●	●
51123	4	195	380	3,5	●	●
51124	6	216	413	4,8	●	●
51125	3	178	343	3	●	●
51126	5	197	382	4,2	●	●
51096	3	178	343	3	●	
51097	5	197	382	4,2	●	

## ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

Бутылочный домкрат – оборудование повышенной опасности. Во избежание получения травм и повреждения имущества внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией по эксплуатации.

Домкрат может использоваться только для подъема груза.

Домкрат должен использоваться только на твердой, ровной и устойчивой поверхности. Использование домкрата на иной поверхности может привести к падению груза.

После подъема груз должен быть зафиксирован при помощи специальных опор или подставок, рассчитанных на вес груза и надежно удерживающих его в поднятом состоянии.

Запрещается находиться или выполнять работы под грузом, который удерживается только домкратом.

Не прикасайтесь к подвижным шарнирным соединениям домкрата.

Не превышайте максимально допустимую грузоподъемность домкрата. Перегруз домкрата может привести к выходу его из строя и получению травм.

Предохранительный клапан настроен на безопасную работу изделия с максимально допустимой нагрузкой. Запрещается самостоятельно менять заводские настройки предохранительного клапана, это может привести к выходу из строя изделия и травмам.

Разрешается использовать только комплектующие и переходники, рекомендованные производителем.

Запрещается самостоятельно производить разборку домкрата, а также вносить изменения в его конструкцию.

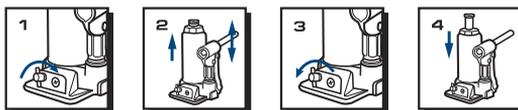
Читаемость всех предупреждающих наклеек и настоящая инструкция должны быть сохранены в целости в течение всего срока эксплуатации домкрата.

Игнорирование данных правил может привести к получению травм, а также к выходу из строя гидравлического оборудования.



## ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

Протестируйте домкрат. Закройте запорный клапан, повернув его при помощи рукоятки по часовой стрелке до упора. Затем вставьте рукоятку в приемное гнездо насоса и убедитесь, что она четко зафиксирована в пазу. Покачайте несколько раз рукоятку вверх-вниз, при этом шток домкрата, заканчивающийся опорной площадкой, должен начать подниматься. Для опускания штока поверните с помощью рукоятки запорный клапан против часовой стрелки не более чем на один оборот. Когда шток полностью опустится, закройте запорный клапан, повернув его рукояткой по часовой стрелке до упора.



### ВНИМАНИЕ!

Работа домкрата в неправильном положении (на боку, в перевернутом состоянии и др.) не предусмотрена.

## ПОРЯДОК РАБОТЫ С ДОМКРАТОМ (НА ПРИМЕРЕ ПОДНЯТИЯ АВТОМОБИЛЯ)

Убедитесь, что автомобиль и домкрат находятся на твердой и ровной поверхности и домкрат имеет возможность сместиться во время подъема и опускания автомобиля. Неровная, нетвердая или наклонная поверхность создаст опасные для выполнения работы условия.

Поставьте автомобиль на стояночный тормоз, селектор АКПП переведите в положение Р либо включите первую передачу на автомобиле с МКПП, выставите колеса прямо. Дополнительно зафиксируйте колеса, которые не предполагается отрывать от земли, клиновидными упорами. Убедитесь, что в салоне автомобиля никого нет.

Определите при помощи инструкции по эксплуатации автомобиля, где на кузове расположены ответные части, за которые автомобиль можно поднимать домкратом. Установите домкрат с полностью опущенным штоком под автомобиль напротив ответной части для домкратов.

Закройте при помощи рукоятки домкрата запорный клапан до упора по часовой стрелке, затем вставьте рукоятку в гнездо насоса и медленно качайте до тех пор, пока опорная площадка на штоке домкрата не коснется ответной части на кузове автомобиля.

Проверьте положение опорной площадки домкрата. Убедитесь в том, что:

1. ответная часть на кузове автомобиля расположена точно по центру площадки;
2. автомобиль не соскользнет с домкрата;
3. шток и опорная площадка домкрата не нанесут повреждения никаким частям и деталям автомобиля.

Поднимите автомобиль на требуемую высоту, качая рукоятку домкрата. Подставьте под кузов автомобиля специальные опоры или подставки.

Медленно поворачивайте при помощи рукоятки запорный клапан против часовой стрелки до тех пор, пока автомобиль не начнет опускаться на подставки. Убедитесь, что подставки надежно удерживают поднятый автомобиль.

Прежде чем опустить автомобиль после окончания работ, убедитесь, что под автомобилем не находятся люди и посторонние предметы.

Закройте запорный клапан рукояткой домкрата до упора по часовой стрелке, затем вставьте ее в гнездо насоса и медленно качайте ее до тех пор, пока опорная площадка штока домкрата не коснется ответной части на кузове автомобиля.

Проверьте положение опорной площадки домкрата. Убедитесь в том, что:

1. ответная часть на кузове автомобиля расположена точно по центру площадки;
2. автомобиль не соскользнет с домкрата;
3. шток и опорная площадка домкрата не нанесут повреждений никаким частям и деталям автомобиля.

Приподнимите автомобиль, качая рукоятку домкрата, для того чтобы убрать подставки из-под него. Уберите подставки в сторону, чтобы они не помешали автомобилю опуститься на колеса.

Медленно поверните запорный клапан при помощи рукоятки против часовой стрелки до тех пор, пока автомобиль не начнет опускаться. Следите за тем, чтобы опускание автомобиля происходило медленно и плавно.

**ВНИМАНИЕ!**

**Резкое опускание может привести к срыву автомобиля с домкрата и травмированию оператора.**

После того как автомобиль полностью и устойчиво опустится на колеса, дождитесь, когда опорная площадка домкрата отойдет от ответной части автомобиля. Затем уберите домкрат в сторону, полностью опустите шток и закройте запорный клапан, повернув его рукояткой домкрата до упора по часовой стрелке.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

Когда домкрат не используется, шток домкрата должен быть полностью опущен. Это предупредит появление коррозии.

Периодически смазывайте движущиеся части домкрата: основной шток, шток насоса. Для смазки используйте любое моторное масло.

Не используйте бензин, керосин, растворители и абразивные вещества для очистки домкрата. Они могут повредить резиновые уплотнения, что вызовет течь масла.

Храните домкрат на ровной поверхности в чистом и сухом месте. Запорный клапан должен быть полностью закрыт.

Ремонт изделия должен производиться только квалифицированными специалистами сервисного центра.

## ВОЗМОЖНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Домкрат не поднимает или не опускает груз.	Недостаточный уровень масла.	<p>Проверьте уровень масла, следуя инструкции:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Поверните запорный клапан против часовой стрелки, чтобы шток полностью опустился вниз. Если шток не опускается, примените силу.</li> <li>2. Откройте пробку маслозаливной горловины. Уровень масла должен быть на уровне нижней точки заливного отверстия. Если уровень ниже, долейте масло до необходимого уровня. Используйте только рекомендованное масло.</li> <li>4. Верните на место пробку маслозаливной горловины.</li> <li>5. Закройте запорный клапан и несколько раз полностью поднимите и опустите шток домкрата. Это позволит полностью распределить масло по всей системе. В большинстве случаев это помогает восстановить работу изделия.</li> <li>6. Проверьте работу домкрата.</li> </ol>
	В системе домкрата скопился воздух.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Поверните запорный клапан против часовой стрелки на один полный оборот.</li> <li>2. Вставьте рукоятку в гнездо насоса и сделайте ею шесть полных ходов.</li> <li>3. Поверните запорный клапан по часовой стрелке до упора, чтобы закрыть его.</li> <li>4. Продолжайте прокачивать насос рукояткой до тех пор, пока шток не примет крайнее верхнее положение и прокачайте еще несколько раз, чтобы удалить воздух, заполнивший систему.</li> <li>5. Аккуратно приоткройте пробку маслозаливной горловины, чтобы выпустить собравшийся воздух.</li> <li>6. Поверните запорный клапан против часовой стрелки на один полный оборот, опустите шток в крайнее нижнее положение. При необходимости примените силу.</li> <li>7. Закройте запорный клапан по часовой стрелке до упора и проверьте работоспособность домкрата. В случае необходимости повторите описанные выше действия еще раз.</li> </ol>
Домкрат опускается не полностью.	Уровень масла превышает допустимое значение.	Проверьте уровень и при необходимости слейте излишек, открыв маслозаливную пробку.

## ПОДГОТОВКА К УТИЛИЗАЦИИ

Перед утилизацией данного изделия необходимо полностью слить из него рабочую жидкость. Для этого следует повернуть запорный клапан против часовой стрелки, чтобы поршень полностью опустился вниз, затем закрыть клапан, открыть пробку маслозаливной горловины и слить все масло.

## РЕАЛИЗАЦИЯ И УТИЛИЗАЦИЯ

Реализация оборудования STELS осуществляется через торговые точки и магазины согласно законодательству стран — участников Таможенного союза. Утилизация оборудования STELS осуществляется в соответствии с требованиями и нормами России и стран — участников Таможенного союза.

## ТРАНСПОРТИРОВКА

Изделие может транспортироваться всеми видами закрытого транспорта в соответствии с правилами перевозок, действующими для каждого вида транспорта.

Условия транспортирования при воздействии климатических факторов:

температуре окружающего воздуха от -20 до +55 °С;

относительной влажности воздуха до 80 % при температуре +20 °С.

Во время транспортирования и погрузочно-разгрузочных работ упаковка с аппаратом не должна подвергаться резким ударам и воздействию атмосферных осадков.

Размещение и крепление транспортировочной тары с упакованным изделием в транспортных средствах должны обеспечивать устойчивое положение и отсутствие возможности перемещения при перевозке.

## ХРАНЕНИЕ

Хранение необходимо осуществлять при температуре окружающей среды от 0 до +40 °С и относительной влажности воздуха не более 80 % в месте, недоступном для детей. Срок хранения не ограничен.

## ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК

Гарантийный срок службы изделия составляет 12 месяцев с момента продажи, при условии соблюдения правил техники безопасности, правил работы с изделием и условий обслуживания и хранения. Потребитель вправе обратиться в сервисный центр (см. перечень в гарантийном талоне) для последующего технического обслуживания или ремонта.

## ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

На изделие распространяется гарантия производителя.

Период гарантийного обслуживания указан в гарантийном талоне и исчисляется с момента продажи.

Правила гарантийного обслуживания приведены в гарантийном талоне.

## СРОК СЛУЖБЫ

Средний срок службы изделия при условии соблюдения потребителем правил эксплуатации составляет 5 лет.

## ДАТА ИЗГОТОВЛЕНИЯ

Дата изготовления проставляется на изделии в виде кода:

2018 04 15-001-067

1 2 3 4

1. Год производства
2. Месяц
3. День
4. Номер партии

## ИМПОРТЕР

Адрес и контактный телефон уполномоченной организации — импортера:

ООО «МИР ИНСТРУМЕНТА» 117588, г. Москва, а/я 70, тел.: +7 (495) 2344130.

Продукция соответствует требованиям ТР ТС 010/2011

Made in PRC.



**CONTENTS**

PURPOSE OF THE ITEM.....	10
DELIVERY SET .....	10
PARTS LIST .....	10
TECHNICAL CHARACTERISTICS.....	10
SAFETY INSTRUCTIONS .....	11
BEFORE USE .....	12
JACK OPERATION PROCEDURE (E.G. WHEN LIFTING A CAR).....	12
MAINTENANCE AND CARE .....	13
TROUBLESHOOTING CHART.....	13
PREPARATION TO UTILIZATION.....	13
SELLING AND UTILIZATION.....	14
TRANSPORTATION .....	14
STORAGE.....	14
WARRANTY PERIOD .....	14
WARRANTY .....	14
SERVICE LIFE PERIOD .....	14
DATE OF MANUFACTURE .....	14
IMPORTER.....	14

### PURPOSE OF THE ITEM

The hydraulic bottle jack is a hand-operated tool intended to lift loads to the heights within the range of technical characteristics of the product. It differs in compactness, ease of maintenance and reliability of operation, allows to smoothly lift loads with small working effort and exactly fix it at necessary heights.

ENG

### DELIVERY SET



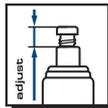
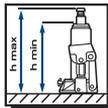
1. Jack, 1 pc
2. Handle, 1 pc (consists of two parts)
3. User manual, 1 pc

### PARTS LIST



1. Base
2. Body
3. Pressure pad
4. Extension screw
5. Rod
6. Handle
7. Pump handle socket
8. Release valve
9. Safety valve

### TECHNICAL CHARACTERISTICS



Item	Loading, t	Min h, mm	Lifting, mm	Weight, kg	Extension screw	Availability of case
51100	2	158	308	2,3	●	
51101	2	181	345	2,7	●	
51102	4	195	380	3,3	●	
51103	6	216	413	4,5	●	
51104	8	230	457	6	●	
51106	10	230	460	6,6	●	
51108	12	230	465	7,8	●	
51109	16	230	460	8,6	●	
51111	20	244	449	11	●	
51112	30	240	380	21		
51113	50	236	356	30		
51121	2	181	345	2,8	●	●
51123	4	195	380	3,5	●	●
51124	6	216	413	4,8	●	●
51125	3	178	343	3	●	●
51126	5	197	382	4,2	●	●
51096	3	178	343	3	●	
51097	5	197	382	4,2	●	

## SAFETY INSTRUCTIONS

The bottle jack is the equipment of increased danger. To avoid injuries and property damage, carefully read this operating instruction. A jack can only be used to lift loads.

The jack should only be used on firm, even and stable surfaces. The use of the jack on other surfaces can lead to the fall of the load.

After lifting a load, it should be fixed by means of special supports or stands intended for the load weight and reliably holding it in the lifted position.

It is forbidden to stay or work under a load supported only by the jack. Avoid touching moving hinge joints of the jack.

Do not exceed the maximum permissible load capacity of the jack. Overload of the jack can lead to its failure and injuries.

The safety valve has been adjusted for safe work with the maximum permissible load. It is forbidden to independently change factory settings of the safety valve; this can lead to failure of the product and injuries. It is allowed to use only the accessories and adapters recommended by the manufacturer. It is forbidden to independently disassemble the jack and modify its design.

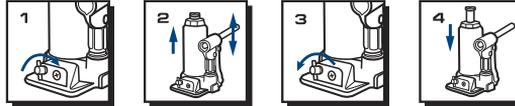
Readability of all warning labels and this instruction should be intact for the whole service life of the jack.

Ignoring these rules can lead to injuries and failure of the hydraulic equipment.



## BEFORE USE

Test the jack. Close the release valve by turning it with the handle clockwise to the stop. Then insert the handle into the pump handle socket and ensure it is properly fixed in the socket. Move the handle up-down several times; the jack rod having the pressure pad at its end should start moving up. To lower the rod, turn the release valve with the handle counterclockwise max. by one turn. When the rod is completely lowered, close the release valve by turning it with the handle clockwise to the stop.



### ATTENTION!

**Operation of the jack in the wrong position, on the side, in the upside down position is not allowed.**

## JACK OPERATION PROCEDURE (E.G. WHEN LIFTING A CAR)

Make sure that the car and the jack are on a firm and even surface, and the jack can shift when lifting and lowering the car. Uneven, soft or sloped surfaces would result in dangerous operating conditions.

Engage the parking brake of the car, move the automatic gearbox selector to the P position or engage the first gear of the car equipped with the manual gearbox, place the wheels in straight direction. In addition, fix the wheels that will not be separated from the surface with wedge-shaped supports. Make sure there is nobody inside the car.

Find in the car operating instruction where the body shell has the counterparts which can be used to lift the car with the jack. Place the jack with the completely lowered rod under the car opposite the counterpart for jacks. Close the shut-off valve by turning it with the jack handle clockwise against the stop, then insert the handle into the pump socket and swing it slowly until the pressure pad of the jack rod touches the counterpart on the body shell.

Check the position of the pressure pad of the jack. Ensure that:

1. the counterpart on the body shell is precisely on the pad centre;
2. car will not slide off the jack;
3. the rod and the pressure pad of the jack will not damage any parts and details of the car.

Lift the car to the required height by swinging the jack handle. Place special supports or stands under the body shell.

Slowly turn the release valve with the handle counterclockwise until the car starts lowering to the supports. Ensure that the supports reliably hold the lifted car.

Before lowering the car after completing the works, make sure there are no people and foreign objects under the car.

Close the release valve by turning it with the jack handle clockwise against the stop, then insert it into the pump socket and slowly swing it until the pressure pad of the jack rod touches the counterpart on the body shell.

Check the position of the pressure pad of the jack. Ensure that:

1. the counterpart on the body shell is precisely on the pad centre;
2. car will not slide off the jack;
3. the rod and the pressure pad of the jack will not damage any parts and details of the car.

Lift the car by swinging the jack handle to remove the supports under it. Remove the supports that they would not prevent the car to be lowered on the wheels.

Slowly turn the release valve with the handle counterclockwise until the car starts moving down. Note that the lowering of the car should be slow and smooth.



**ATTENTION!**

**Abrupt lowering can lead to the fall of the car from the jack and injure the operator.**

After the car has been completely and stably lowered on the wheels, wait till the pressure pad of the jack is removed from the counterpart of the car. Then remove the jack, lower the rod completely and close the release valve by turning it with the jack handle clockwise against the stop.

**MAINTENANCE AND CARE**

When the jack is not used, the jack rod should be completely lowered. It will protect it against corrosion.

Lubricate moving parts of the jack regularly: main rod, pump rod. Use any engine oil for lubrication.

Do not use gasoline, kerosene, solvents or abrasive substances for cleaning the jack. They can damage rubber seals, which will cause oil leaks.

Store the jack on an even surface in a clean and dry place. The jack rod should be fully down, the release valve fully closed.

The product should be repaired only by qualified specialists of the service centres. You can find the list of the service centres in this instruction.

**TROUBLESHOOTING CHART**

Symptom	Possible cause	Corrective action
The jack does not lift or lower a load	Insufficient oil level	Check the oil level with following the instruction: 1. Turn the release valve counterclockwise to lower the rod completely. If the rod does not go down, use force. 2. Remove the oil filler plug. The oil level should be at the level of the bottom point of the oil filler. If the level is lower, add oil to the necessary level. Use only the recommended oil. 3. Re-install the oil filler plug back. 4. Close the release valve and move the jack rod up and down completely several times. It will distribute the oil completely within the whole system. In the most cases, it helps to recover the operation of the product. 6. Check the operation of the jack.
	Air accumulated in the jack system.	1. Turn the release valve counterclockwise by one full turn. 2. Insert the handle into the pump socket and turn it by six full turns. 3. Turn the release valve clockwise to the stop to close it. 4. Continue swinging the pump handle until the rod is in the maximum top position and swing it for some more time to remove air from the system. 5. Open oil filler plug slightly with care to release accumulated air. 6. Turn the release valve counterclockwise by one full turn, lower the rod to the lowermost position. If necessary, use force. 7. Close the release valve clockwise to the stop and check the functionality of the jack. If necessary, repeat the above actions once again.
The jack cannot be lowered completely	The oil level exceeds the permissible value.	Check the level; if necessary, remove the oil filler plug and drain the excess oil.

**PREPARATION TO UTILIZATION**

Before disposing of this product, it is necessary to completely drain the hydraulic fluid from it. To do this, turn the release valve counterclockwise to fully lower the piston down, then close the valve, open the oil filler plug and drain the oil completely.

## SELLING AND UTILIZATION

The STELS equipment is sold through sales outlets and stores according to the legislation of the Russian Federation. The STELS equipment is disposed of according to the requirements and regulations of Russia and the member countries of the Customs Union.

## TRANSPORTATION

This product can be transported with all types of covered vehicles according to the rules of transportation current for each type of vehicles.

Climatic conditions for transportation:

- ambient temperature: -20 to +55 °C;
- relative air humidity up to 80% at the temperature of +20 °C.

During transportation and handling the package with the product should avoid impacts and atmospheric precipitation.

Placement and fixing the transportation package with the product in a vehicle should ensure stable position and no movements during transportation.

## STORAGE

Storage is allowed at the ambient temperature from 0 to +40 °C and relative humidity of max. 80% in places inaccessible for children. Storage life is unlimited.

## WARRANTY PERIOD

The service life of the product is 12 months from the date of sale on condition of observance of safety requirements, rules of operation and maintenance and storage. The customer is entitled to contact the service centre (see the list in the warranty certificate) for further maintenance or repair

## WARRANTY

This product is covered by the manufacturer's warranty. The warranty period is specified in the warranty certificate and starts at the date of sale. The customer can read the rules of warranty maintenance in the warranty certificate.

## SERVICE LIFE PERIOD

The average service life of the product is 5 years on condition that the customer follows the operation rules.

## DATE OF MANUFACTURE

The date of manufacture stamped on the product as item code:

**2018 04 15-001-067**

1      2      3      4

1. Production year
2. Month
3. Day
4. Consignment item number

## IMPORTER

Address and contact telephone of the authorized importer organization:  
OOO «MIR INSTRUMENTA» 117588, city of Moscow, P.O. Box 70, tel.: +7 (495) 2344130.  
Made in PRC.

**СЪДЪРЖАНИЕ**

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ НА АРТИКУЛА .....	16
ДОСТАВЕН НАБОР .....	16
СПИСЪК НА ЧАСТИТЕ .....	16
ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ .....	16
ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ .....	17
ПРЕДИ УПОТРЕБА .....	18
ПРОЦЕДУРА ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА КРИКА (НАПРИМЕР, ПРИ ПОВДИГАНЕ НА КОЛА) .....	18
ПОДДРЪЖКА И ПОЛАГАНЕ НА ГРИЖИ .....	19
ТАБЛИЦА ЗА ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ .....	20
ПОДГОТОВКА ЗА ИЗХВЪРЛЯНЕ .....	20
ПРОДАЖБА И ИЗХВЪРЛЯНЕ .....	20
ТРАНСПОРТИРАНЕ .....	21
СЪХРАНЕНИЕ .....	21
ГАРАНЦИОНЕН ПЕРИОД .....	21
ГАРАНЦИЯ .....	21
ПОЛЕЗЕН ЖИВОТ НА УРЕДА .....	21
ДАТА НА ПРОИЗВОДСТВО .....	21
ВНОСИТЕЛ .....	21

BGR

### ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ НА АРТИКУЛА

Хидравличният бутилков крик е ръчно експлоатиран инструмент, чието предназначение е да повдига товари до височините, дадени в обхвата на техническите характеристики на продукта. Той е с различна компактност, като лесната поддръжка и надеждността при експлоатация позволяват плавното повдигане на товари с малки работни усилия и точното му фиксиране на необходимите височини.

BGR

### ДОСТАВЕН НАБОР



①



②



③

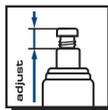
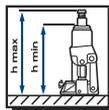
1. Крик, 1 брой
2. Дръжка, 1 брой (състои се от две части)
3. Наръчник за експлоатация, 1 брой

### СПИСЪК НА ЧАСТИТЕ



1. Основа
2. Корпус
3. Опора, възприемаща напрежение
4. Удължаващ винт
5. Прът
6. Дръжка
7. Втулка за дръжката на помпата
8. Изпускателен клапан
9. Предпазен клапан

### ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ



Артикул	Натоварване, т	Минимална височина, мм	Подемна височина, мм	Тегло, кг	Удължаващ винт	Наличие на кутия
51100	2	158	308	2,3	●	
51101	2	181	345	2,7	●	
51102	4	195	380	3,3	●	
51103	6	216	413	4,5	●	
51104	8	230	457	6	●	
51106	10	230	460	6,6	●	
51108	12	230	465	7,8	●	
51109	16	230	460	8,6	●	
51111	20	244	449	11	●	
51112	30	240	380	21		
51113	50	236	356	30		
51121	2	181	345	2,8	●	●
51123	4	195	380	3,5	●	●
51124	6	216	413	4,8	●	●
51125	3	178	343	3	●	●
51126	5	197	382	4,2	●	●
51096	3	178	343	3	●	
51097	5	197	382	4,2	●	

BGR

## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Винтовият крик е оборудван, при което има повишена опасност. За да избегнете телесни наранявания или повреди на имущество, внимателно прочетете този наръчник за експлоатация. Един крик може да бъде използван само и единствено за повдигане на товари.

Крикът следва да бъде използван само и единствено върху здрави, равни и стабилни повърхности. Употребата на крика върху други повърхности може да доведе до падане на товара.

След повдигане на един товар, той следва да бъде фиксиран посредством специални опори или стойки, които са предназначени за теглото и надеждността на съответния товар и го задържат в повдигнато положение.

Забранено е да стоите или да работите под товар, поддържан само и единствено от крика. Избягвайте да докосвате движещи се шарнирни съединения на крика.

Не бива да превишавате максималната допустима товароносимост на крика. Претоварването на крика може да доведе до настъпването на неизправности в него или до телесни наранявания.

Предпазният клапан е бил регулиран за постигане на безопасна работа с максималния допустим товар. Забранено е самостоятелно да промените фабричните настройки на предпазния клапан; това може да доведе до настъпването на неизправности в него или до телесни наранявания.

Позволено е да използвате само и единствено аксесоари и адаптери, които са били препоръчани от производителя. Забранено е сами да демонтирате крика и да внасяте изменения в конструкцията му.

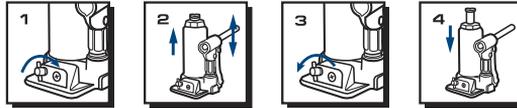
Четливостта на всички предупредителни етикети и на тази инструкция следва да бъде непокътната през целия полезен живот на крика.

Ако не спазвате тези правила, това може да доведе до телесни наранявания и неизправности в хидравличното оборудване.



## ПРЕДИ УПОТРЕБА

Тествайте крика. Затворете изпускателния клапан като го завъртите с дръжката в посока на часовниковата стрелка до спряло положение. След това вмъкнете дръжката във втулката за дръжката на помпата и се уверете, че е надлежно фиксирана във втулката. Преместете дръжката нагоре и надолу няколко пъти; прътът на крика с опората, възприемаща напрежение в края му, следва да започне да се движи. За да понижите пръта, завъртете изпускателния клапан с дръжката в посока, обратна на часовниковата стрелка, с не повече от едно завъртане. След като прътът бъде напълно понижен, затворете клапана, като го завъртите с дръжката в посока на часовниковата стрелка до спряло положение.



### ВНИМАНИЕ!

Експлоатирането на крика в неправилно положение, странично, в положение, обърнато наопаки, не е позволено.

## ПРОЦЕДУРА ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА КРИКА (НАПРИМЕР, ПРИ ПОВДИГАНЕ НА КОЛА)

Необходимо е да се уверите, че колата и крикът се намират върху здрава и равна повърхност, както и че крикът може да се измества, когато повдигате и понижавате колата. Неравните, меки или наклонени повърхности ще доведат до възникването на опасни условия на експлоатация.

Активирайте спирачката за паркиране на колата, преместете автоматичния селектор на скоростната кутия на положение Р или първо активирайте първа предавка на колата, оборудвана с ръчна скоростна кутия, поставете колелата с права посока. Като допълнение към това, фиксирайте колелата, които няма да бъдат повдигнати от повърхността посредством клиновидни опори. Необходимо е да се уверите, че няма никого във вътрешността на колата.

Намерете в колата инструкцията за експлоатация на мястото, на което каросерията разполага с части, които може да бъдат използвани за повдигане на колата посредством крика. Поставете крика с напълно понижен прът под колата срещу частите за крика.

Затворете запорния клапан като го завъртите с дръжката на крика в посока на часовниковата стрелка до спряло положение, след това вмъкнете дръжката в помпената втулка и бавно я залюлейте дотогава, докато опората, възприемаща напрежение, докосне частта върху корпуса.

Проверете положението на опората, възприемаща напрежение, на крика. Необходимо е да се уверите, че:

1. отсрещната страна на корпуса се намира точно в центъра на опората;
2. колата няма да се изплъзне от крика;
3. прътът и опората, възприемаща напрежение, на крика, няма да повреди които и да било части и детайли на колата.

Повдигнете колата до необходимата височина като залюлеете дръжката на крика. Поставете специални подпори или стойки под корпуса.

Бавно завъртете изпускателния клапан с дръжката в посока, обратна на часовниковата стрелка, докато колата започне да се понижава към подпорите.

Уверете се, че подпорите задържат повдигнатата кола по надежден начин.

Преди да понижите колата след като приключите с работите, уверете се, че няма хора или чужди предмети под колата.

Затворете изпускателния клапан, като го завъртите с дръжката на крика в посока на часовниковата стрелка до спряло положение, след това го вмъкнете в помпената втулка и бавно го залюлейте дотогава, докато опората, възприемаща напрежение, докосне срещната страна на корпуса.

Необходимо е да проверите положението на опората, възприемаща напрежение, на крика. Уверете се, че:

1. срещната страна на корпуса се намира точно в центъра на опората;
2. колата няма да се изплъзне от крика;
3. прътът и опората, възприемаща напрежение, на крика, няма да повреди които и да било части и детайли на колата.

Повдигнете колата, като залюлеете дръжката на крика, за да премахнете подпорите под нея. Премахнете подпорите, които няма да предотвратят понижаването на колата върху колелата ѝ.

Бавно завъртете изпускателния клапан с дръжката в посока, обратна на часовниковата стрелка, дотогава, докато колата започне да се движи надолу. Необходимо е да имате предвид, че понижаването на колата следва да е бавно и гладко.



### **ВНИМАНИЕ!**

**Рязкото понижаване може да доведе до падане на колата от крика и до телесни наранявания на оператора.**

След като колата е била напълно и стабилно понижена върху колелата си, изчакайте, докато опората, възприемаща напрежение, на крика се премести от срещната страна на колата. След това премахнете крика, понижете напълно пръта и затворете изпускателния клапан, като го завъртите с дръжката на крика в посока на часовниковата стрелка до спряло положение.

## **ПОДДРЪЖКА И ПОЛАГАНЕ НА ГРИЖИ**

Когато не използвате крика, прътът му следва да бъде напълно понижен. Това ще го предпази от образуването на корозия.

Смазвайте редовно движещите се части на крика: основния прът, помпения прът. Използвайте само и единствено моторно масло за целите на смазване.

Не бива да използвате бензин, керосин, разтворители или абразивни продукти за почистване на крика. Те може да повредят гумените уплътнения, което ще доведе до течове на масло.

Съхранявайте крика върху равна повърхност, на чисто и сухо място. Прътът на крика следва да бъде изцяло спуснат, изпускателният клапан следва да бъде напълно затворен.

Продуктът следва да бъде ремонтиран само и единствено от квалифицирани специалисти на сервизните центрове. Можете да намерите списъка на сервизните центрове в тази инструкция.

## ТАБЛИЦА ЗА ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Симптом	Възможна причина	Коригиращо действие
Крикът не повдига или понижава товара.	Недостатъчно ниво на маслото.	<p>Проверете нивото на маслото като следвате инструкциите, дадени по-долу:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Завъртете изпускателния клапан в посока, обратна на часовниковата стрелка, за да понижите напълно пръта. Ако прътът не се спуска, използвайте сила.</li> <li>2. Свалете запушалката за пълнене на масло. Нивото на маслото следва да е на нивото на долната точка за пълнене на масло. Ако нивото е по-ниско, добавете масло до необходимото ниво. Използвайте само и единствено препоръчителното масло.</li> <li>3. Поставете запушалката за пълнене на масло отново на мястото и.</li> <li>4. затворете изпускателния клапан и преместете пръта на крика нагоре и надолу, по цялото протежение, няколко пъти. Така ще спомогнете за равномерното разпределение на маслото в цялата система. В повечето случаи помага за възстановяване експлоатацията на продукта.</li> <li>6. Проверете функционирането на крика.</li> </ol>
	Има натрупана въздух в криковата система.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Завъртете изпускателния калапан в посока, обратна на часовниковата стрелка, с един пълен оборот.</li> <li>2. Вмъкнете дръжката във втулката на помпата и я завъртете до шест пълни оборота.</li> <li>3. Завъртете изпускателния калапан в посока на часовниковата стрелка, до спряло положение, за да го затворите.</li> <li>4. Продължете да люлеете дръжката на помпата дотогава, докато прътът достигне максималното си горно положение и я залюлейте още малко, за да изкарате въздуха от системата.</li> <li>5. Отворете леко запушалката за пълнене на масло като внимавате, за да изпуснете натрупалия се въздух.</li> <li>6. Завъртете изпускателния калапан в посока, обратна на часовниковата стрелка, с един пълен оборот, понижете пръта до най-ниското му положение. Ако е необходимо, използвайте сила.</li> <li>7. Затворете изпускателния клапан в посока на часовниковата стрелка до спряло положение и проверете функционалността на крика. Ако е необходимо, повторете горепосочените действия отново.</li> </ol>
Крикът не може да бъде напълно понижен.	Нивото на маслото превишава допустимата стойност.	Проверете нивото; ако е необходимо, свалете запушалката за пълнене на масло и източете излишното количество масло.

## ПОДГОТОВКА ЗА ИЗХВЪРЛЯНЕ

Преди да изхвърлите този продукт, необходимо е напълно да източите хидравличната течност от него. За да направите това, завъртете изпускателния клапан в посока, обратна на часовниковата стрелка, за да понижите до пълно долно положение буталото, след това затворете клапана, отворете запушалката за пълнене на масло и източете напълно маслото.

## ПРОДАЖБА И ИЗХВЪРЛЯНЕ

STELS оборудването се продава посредством търговски канали и магазини според законодателството на Руската Федерация. STELS оборудването следва да бъде изхвърлено според изискванията и регламентите на Русия и страните-членки на Митническият Съюз.

## ТРАНСПОРТИРАНЕ

Този продукт може да бъде транспортиран чрез всички видове покрити моторни превозни средства според транспортните правила, които са понастоящем в сила за всеки вид моторно превозно средство.

Климатични условия на транспортиране:

- температура на околната среда: -20 до +55 °С;

- относителна влажност на въздуха до 80% при температура от +20 °С.

По време на транспортиране и боравене с опаковката и продукта, необходимо е да избягвате ударите и атмосферните валежи.

Поставянето и фиксирането на транспортната опаковка заедно с продукта в моторно превозно средство следва да гарантира постигането на стабилно положение и липсата на движения по време на транспортиране.

## СЪХРАНЕНИЕ

Съхранението е позволено на стайна температура при 0 до +40 °С и относителна влажност от не повече от 80% на места, които не са достъпни за деца. Срокът на съхранение е неограничен.

## ГАРАНЦИОНЕН ПЕРИОД

Гаранционният период на продукта е 12 месеца от датата на продажбата му, при условие, че клиентът спазва изискванията за безопасност, правилата за експлоатация и поддръжка и съхранение. Клиентът има правото да се свърже със сервизния център (вижте списъка в гаранционния сертификат) за допълнителни операции по поддръжката или ремонта.

## ГАРАНЦИЯ

Този продукт попада в обхвата на гаранцията на производителя. Гаранционният период е определен в гаранционния сертификат и започва да тече на датата на продажбата. Клиентът може да прочете правилата за гаранционна поддръжка в гаранционния сертификат.

## ПОЛЕЗЕН ЖИВОТ НА УРЕДА

Средният полезен живот на продукта е 5 години при условие, че клиентът следва правилата за експлоатация.

## ДАТА НА ПРОИЗВОДСТВО

Датата на производство е отпечатана върху продукта като код на артикула:

2018 04 15-001-067

1 2 3 4

1. Година на производство
2. Месец
3. Ден
4. Номер на партидата

## ВНОСИТЕЛ

Светът на инструментите България ООД,  
1202 София, ул.Малашевска 8, тел. 02 / 423 98 06

Продуктът съответва на изискванията на БДС и хармонизираните Европейски стандарти.  
Произведено в КНР.

## CUPRINS

DESTINAȚIA PRODUSULUI.....	23
LISTA DE COMPONENTE.....	23
CONSTRUCȚIE.....	23
CARACTERISTICI TEHNICE.....	24
CERINȚE DE SIGURANȚĂ.....	24
PREGĂTIREA PENTRU EXPLOATARE.....	25
ORDINEA DE MANEVRARE A CRICULUI (ÎN BAZA EXEMPLULUI DE RIDICARE A AUTOTURISMULUI).....	25
DESERVIRE ȘI ÎNTREȚINERE.....	26
PROBLEMELE POSIBILE ÎN TIMPUL EXPLOATĂRII.....	27
PREGĂTIREA PENTRU RECICLARE.....	27
COMERCIALIZARE ȘI RECICLARE.....	27
TRANSPORT.....	28
DEPOZITARE.....	28
PERIOADA DE GARANȚIE.....	28
GARANȚII.....	28
DURATA DE VIAȚĂ.....	28
DATA DE FABRICAȚIE.....	28
IMPORTATOR.....	28

## DESTINAȚIA PRODUSULUI

Cricul-butelie hidraulic reprezintă un dispozitiv cu acționare manuală destinat pentru ridicarea încărcăturilor la înălțimea ce cuprinde intervalul caracteristicilor tehnice ale produsului. Acesta se deosebește prin forma compactă, simplitatea în deservire și fiabilitatea în exploatare, având efort de operare redus, permite efectuarea ridicării line și fixarea exactă la înălțimea setată.

## LISTA DE COMPONENTE



①



②



③

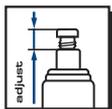
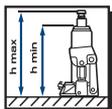
1. Cric 1 buc.
2. Mâner 1 buc. (este compus din două părți).
3. Manual de exploatare, 1 buc.

## CONSTRUCȚIE



1. Bază
2. Corpul
3. Platforma de suport
4. Șurub de extensie
5. Tijă
6. Mâner
7. Receptorul pompei
8. Supapă de reținere
9. Supapă de siguranță

## CARACTERISTICI TEHNICE



Articol	Capacitatea de ridicare, t	Înălțimea de ridicare, mm	Înălțimea maximă de ridicare, mm	Greutatea, kg	Șurub extensie	Trusă
51100	2	158	308	2,3	●	
51101	2	181	345	2,7	●	
51102	4	195	380	3,3	●	
51103	6	216	413	4,5	●	
51104	8	230	457	6	●	
51106	10	230	460	6,6	●	
51108	12	230	465	7,8	●	
51109	16	230	460	8,6	●	
51111	20	244	449	11	●	
51112	30	240	380	21		
51113	50	236	356	30		
51121	2	181	345	2,8	●	●
51123	4	195	380	3,5	●	●
51124	6	216	413	4,8	●	●
51125	3	178	343	3	●	●
51126	5	197	382	4,2	●	●
51096	3	178	343	3	●	
51097	5	197	382	4,2	●	

## CERINȚE DE SIGURANȚĂ

Cricul-butelie este un echipament cu grad ridicat de pericol. Pentru a evita traume și deteriorarea bunurilor consultați cu atenție prezentul manual de exploatare.

Cricul poate fi utilizat doar pentru ridicarea încărcăturilor.

Cricul trebuie să fie utilizat doar pe suprafață solidă, plană și stabilă. Utilizarea cricului pe un alt tip de suprafață poate duce la căderea greutății.

După ridicare, greutatea trebuie să fie fixată cu ajutorul unor propteli sau suporturi speciale prevăzute pentru greutatea încărcăturii care o mențin sigur în starea ridicată.

Aflarea sau efectuarea de lucrări sub încărcătura care este ținută doar de cric este interzisă. Nu atingeți articulațiile pivotante ale cricului.

Nu depășiți capacitatea maximă de ridicare a cricului. Supraîncărcarea cricului poate duce la defectare și vătămare corporală.

Supapa de siguranță este setată pentru funcționarea în siguranță a produsului cu sarcina maximă admisă. Schimbarea neautorizată a setărilor din fabrică ale supapei de siguranță este interzisă, acest lucru poate duce la defectarea dispozitivului și vătămări corporale.

Este permisă utilizarea doar componentelor și adaptoarelor recomandate de producător. Dezasamblarea neautorizată a cricului, precum și modificarea construcției acestuia este interzisă.

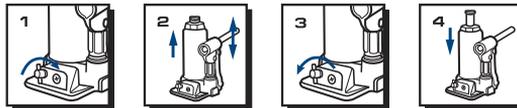
Toate etichetele de avertizare și instrucțiunile de față trebuie să fie păstrate lizibile și intacte pe toată durata de exploatare a cricului.

Ignorarea acestor reguli poate duce la traume, precum și la deteriorarea echipamentului hidraulic.



## PREGĂTIREA PENTRU EXPLOATARE

Testați cricul. Închideți supapa de reținere rotind-o cu ajutorul mânerului în sensul acelor de ceasornic până la refuz. Introduceți mânerul în receptorul pompei și asigurați-vă că acesta este fixat sigur în canelură. Trageți de mai multe ori mânerul sus-jos, în același timp tija cricului care la capăt are platforma de suport, trebuie să înceapă să se ridice. Pentru coborârea tijei roțiți cu ajutorul mânerului supapa de reținere împotriva acelor de ceasornic cel mult la o tură. Când tija va coborî până la capăt, închideți supapa de reținere, rotind-o cu mâner în sensul acelor de ceasornic.



### ATENȚIE!

Nu este prevăzută funcționarea circuitului într-o poziție incorectă (pe lateral, răsturnat etc.).

## ORDINEA DE MANEVRARE A CRICULUI (ÎN BAZA EXEMPLULUI DE RIDICARE A AUTOTURISMULUI)

Asigurați-vă că automobilul și cricul se află pe o suprafață solidă și plană și cricul are posibilitatea de a se deplasa în timpul ridicării și coborârii automobilului. Suprafața înclinată, moale sau neuniformă va crea condiții periculoase de lucru.

Puneți mașina pe frâna de mână, treceți selectorul automat în poziția P sau selectați viteza întâia la mașina cu cutia mecanică, roțile trebuie să stea drept. Fixați suplimentar roțile care nu se preconizează a fi ridicate de la sol cu niște stopuri conice. Asigurați-vă că nu este nimeni în interiorul mașinii.

Determinați cu ajutorul instrucțiunii de exploatare a autoturismului în ce parte a caroseriei se află părțile de care automobilul poate fi ridicat cu ajutorul cricului. Așezați cricul cu tija lăsată complet jos sub automobil în fața părților destinate pentru cric.

Cu ajutorul mânerului cricului închideți supapa de reținere până la refuz în sensul acelor de ceasornic, apoi introduceți mânerul în receptorul pompei și pompați încet până când platforma de suport de pe tija cricului va atinge caroseria mașinii în locul potrivit.

Verificați poziția platformei de suport a cricului. Asigurați-vă că:

1. partea de contact de pe caroseria mașinii este amplasată exact pe centrul platformei;
2. autoturismul nu va aluneca de pe cric;
3. tija și platforma de suport a cricului nu vor deteriora nici o parte sau piesă a mașinii.

Ridicați automobilul la înălțimea necesară, apăsând mânerul cricului. Puneți sub caroseria mașinii niște suporturi speciale.

Rotiți încet cu ajutorul mânerului supapa de reținere împotriva acelor de ceasornic până când mașina va începe să se lase pe suporturi. Asigurați-vă că suporturile susțin bine autoturismul ridicat.

Înainte de a coborî mașina după terminarea lucrărilor, asigurați-vă că sub mașină nu se află oameni sau obiecte străine.

Închideți supapa de reținere cu mânerul cricului până la refuz în sensul acelor de ceasornic, apoi introduceți-l în receptorul pompei și apăsați-o încet până când platforma de suport a tije cricului va atinge partea de contact de pe caroseria mașinii.

Verificați poziția platformei de suport a cricului. Asigurați-vă că:

1. partea de contact de pe caroseria mașinii se află exact pe centrul platformei;
2. mașina nu va aluneca de pe cric;
3. tija și platforma de suport a cricului nu vor deteriora nici o parte sau piesă a mașinii.

Ridicați mașina apăsând mânerul cricului pentru a scoate suporturile de sub ea. Scoateți suporturile pentru ca acestea să nu împiedice mașina să se lase pe roți.

Rotiți încet supapa de reținere cu ajutorul mânerului împotriva acelor de ceasornic până când mașina va începe să coboare. Urmăriți ca coborârea mașinii să se facă lent și lin.

**ATENȚIE!**

**Coborârea bruscă poate duce la smulgerea automobilului de pe cric și lezarea operatorului.**

După ce autoturismul se va lăsa încet și sigur pe roți, așteptați când platforma de suport a cricului se va depărta de partea de contact a automobilului. Apoi trageți cricul într-o parte, coborâți complet tija și închideți supapa de reținere rotind-o cu mânerul cricului până la refuz în sensul acelor de ceasornic.

## DESERVIRE ȘI ÎNTREȚINERE

Atunci, când cricul nu este folosit, tija cricului trebuie să fie coborâtă complet. Acest lucru va preveni coroziunea. Lubrifiați periodic părțile mobile ale cricului: tija principală, tija pompei. Pentru lubrifiere utilizați orice ulei de motor.

Nu utilizați benzină, gaz lampant, diluanți și substanțe abrazive pentru curățarea cricului. Acestea pot deteriora garniturile de cauciuc provocând scurgerea uleiului.

Păstrați cricul pe o suprafață plană în loc uscat și curat. Tija cricului trebuie să fie coborâtă complet, iar supapa de reținere să fie complet închisă.

Produsul poate fi reparat doar de specialiști calificați la un centru de service. Lista centrelor de service este specificată în prezenta instrucțiune.

## PROBLEMELE POSIBILE ÎN TIMPUL EXPLOATĂRII

Defecțiunea	Cauza posibilă	Modalitatea de depanare
Cricul nu ridică sau nu coboară încărcătura.	Nivelul de ulei este insuficient.	<p>Verificați nivelul de ulei, urmând instrucțiunile:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rotiți supapa de reținere împotriva acelor de ceasornic pentru ca tija să coboare complet. Dacă tija nu coboară, forțați.</li> <li>2. Scoateți dopul din gura de turnat ulei. Nivelul de ulei trebuie să fie la nivelul punctului cel mai inferior al gurii de turnat. Dacă nivelul este mai jos, adăugați ulei până la nivelul necesar. Folosiți doar uleiul recomandat.</li> <li>3. Puneți la loc dopul pe gura de turnat ulei.</li> <li>4. Închideți supapa de reținere și de mai multe ori ridicați și coborâți complet tija cricului. Acest lucru va permite să distribuiți complet uleiul pe întregul sistem. În majoritatea cazurilor acest lucru ajută la refacerea funcționării produsului.</li> <li>5. Verificați funcționarea cricului.</li> </ol>
	În sistemul cricului s-a acumulat aer.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rotiți supapa de reținere împotriva acelor de ceasornic la o turație completă.</li> <li>2. Introduceți mânerul în receptorul pompei și efectuați șase timpi compleți.</li> <li>3. Rotiți supapa de reținere în sensul acelor de ceasornic până la refuz pentru a o închide.</li> <li>4. Continuați să apăsați pompa cu mâner până când tija va lua poziția extremă de sus și mai apăsați de câteva ori pentru a elimina aerul acumulat în sistem.</li> <li>5. Scoateți cu grijă dopul de pe gura de turnat ulei pentru a elibera aerul acumulat.</li> <li>6. Rotiți supapa de reținere împotriva acelor de ceasornic la o turație completă, coborâți tija în poziția extremă de jos. Forțați la nevoie.</li> <li>7. Închideți supapa de reținere în sensul acelor de ceasornic până la refuz și verificați funcționarea cricului. Dacă este cazul, repetați acțiunile descrise mai sus.</li> </ol>
Cricul nu coboară complet.	Nivelul de ulei depășește valoarea admisă.	Verificați nivelul și, dacă este cazul, scurgeți surplusul deschizând dopul de pe gura de turnat ulei.

ROU

## PREGĂTIREA PENTRU RECICLARE

Înainte de a recicla acest produs, trebuie să scurgeți complet lichidul de lucru din acesta. În acest scop trebuie să rotiți supapa de reținere împotriva acelor de ceasornic pentru ca pistonul să coboare până la capăt, apoi să închideți supapa, să scoateți dopul de pe gura de turnat ulei și să scurgeți tot uleiul.

## COMERCIALIZARE ȘI RECICLARE

Comercializarea echipamentelor STELS se face prin puncte comerciale și magazine conform legislației în vigoare a țărilor-membre ale Uniunii vamale. Reciclarea echipamentelor STELS se face în conformitate cu cerințele și normele Rusiei și ale țărilor-membre ale Uniunii vamale.

## TRANSPORT

Produsul poate fi transportat cu toate tipurile de transport închis în conformitate cu regulile de transport aplicabile fiecărui tip de transport.

Condițiile de transport sub influența factorilor climatici:

temperatura aerului ambiental de la -20°C la +55 °C;

umiditatea relativă a aerului de până la 80% la temperatura de +20 °C.

În timpul transportului și lucrărilor de manipulare evitați șocurile bruște și acțiunea precipitațiilor atmosferice asupra ambalajului cu aparat.

Amplasarea și fixarea containerului de transport cu produsul ambalat în mijloacele de transport trebuie să asigure poziția stabilă și excluderea deplasării pe timpul transportului.

## DEPOZITARE

Depozitarea se face la temperatura ambientală de la 0 la +40 °C și umiditatea relativă a aerului de cel mult 80% într-un loc inaccesibil copiilor. Perioada de depozitare este nelimitată.

## PERIOADA DE GARANȚIE

Perioada de garanție privind durata de viață este 12 luni de la data vânzării cu condiția respectării regulilor privind tehnica de siguranță, regulilor de manevrare a produsului și condițiilor de întreținere și depozitare. Consumătorul are dreptul de a se adresa unui centru de service (vezi lista în certificatul de garanție) pentru deservire tehnică și reparații ulterioare.

## GARANȚII

Produsul este garantat de producător.

Perioada de deservire în garanție este specificată în certificatul de garanție și începe de la data vânzării. Regulile privind deservirea în garanție sunt menționate în certificatul de garanție.

## DURATA DE VIAȚĂ

Durata medie de viață a produsului cu condiția respectării de către consumător regulilor de exploatare este de 5 ani.

## DATA DE FABRICAȚIE

Data fabricației se înscrie pe produs sub forma de cod:

**2018 04 15-001-067**

1      2      3      4

1. Anul de fabricație
2. Luna
3. Zi
4. Numărul lotului

## IMPORTATOR

Adresa și telefonul de contact al organizației-importatoare autorizate:

SC „WORLD OF HAND TOOLS” SRL

București, sector 6, str. Preciziei 34B, Corp C3, et.2

Produs în RPC.